



КРИСТЕР ФУГЛЕСАНГ

Иллюстрации Альваро Тапиа

КОСМИЧЕСКИЕ ЗЛОДЕИ ★

Перевела со шведского языка
Ольга Костанда



Аванта

Малышу Альберту

First Published by Fri Tanke in 2019

© Text: Christer Fuglesang 2019

© Illustrator: Alvaro Tapia 2019

© Костанда О.В., пер., 2023

© ООО «Издательство АСТ», 2023



1. Прерванная лыжная прогулка

Сегодня 23 декабря, завтра сочельник. Маркус и Марианна катались на горных лыжах. Низкое солнце приятно поблёскивало, освещая белый снег на холмах и редких деревьях. Позади закутанных в тёплую одежду детей бежал пёс Руфус.

— Как ты думаешь, к нашему приходу мама с папой успеют положить подарки под ёлку? — спросил Маркус.

— Хочешь прощупать? — с хитрой улыбкой поддразнила брата Марианна.

— А ты как будто не хочешь? — ответил Маркус и поджал губы. — Думаю, они дождутся, пока Малышка ляжет спать. Иначе она сразу всё разворошит. Слушай, что-то я проголодался. Может, остановимся перекусить?

— Ав-ав! — радостно отозвался Руфус.

— Да! Вон там на полянке... но ЧТО ЭТО?

Откуда-то сверху послышался грохот пострашнее любого грома. Открыв рот, дети взглянули на небо. Оттуда летела яркая жёлтая ракета. Она приземлилась прямо на полянке, которую Маркус предложил для пикника. Из ракеты вышел человек с всклокоченными белыми волосами, кустистыми седыми усами и круглыми очками, венчающими нос картошкой.

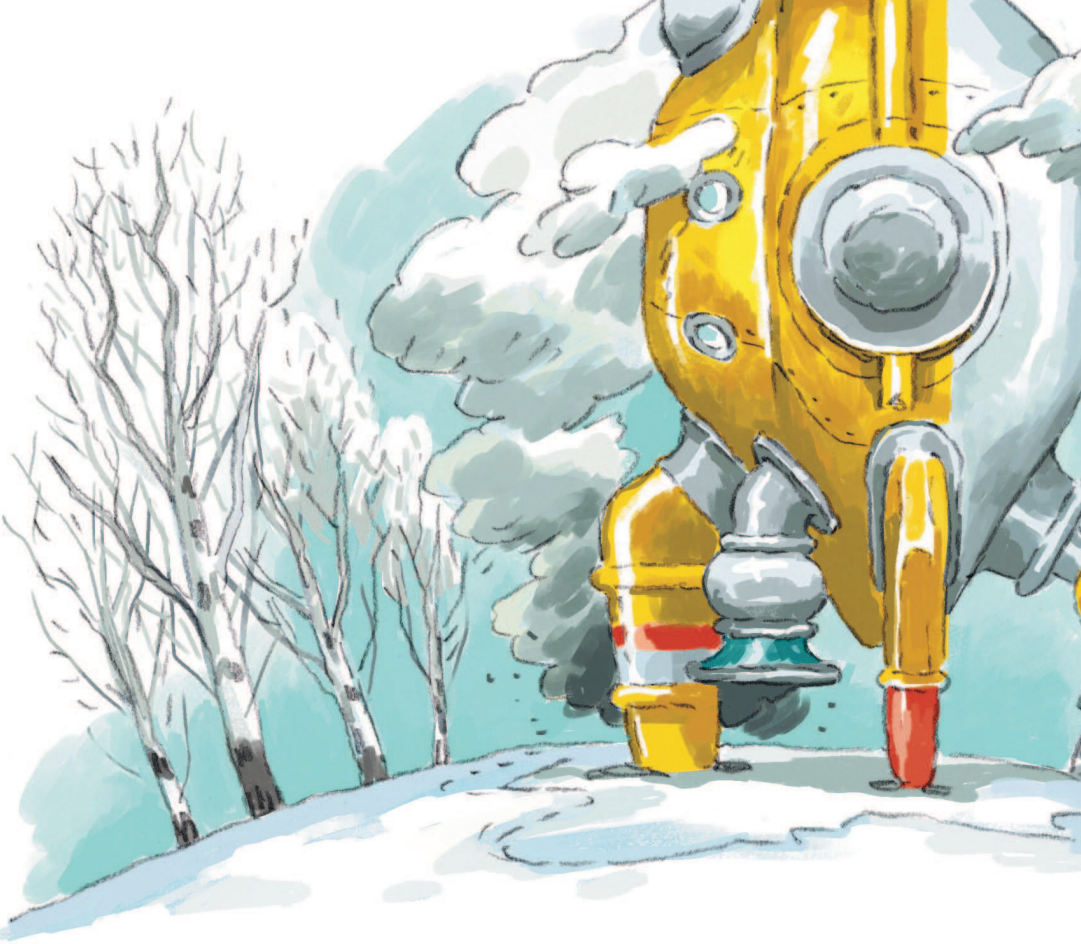
— Дядя Альберт! — закричали дети. — Что ты здесь делаешь?

— Вот это да! Привет-привет! — дядя Альберт замахал им рукой. — Как хорошо, что я вас нашёл.

— А откуда ты узнал, что мы тут? В этом году папа с мамой решили уехать как можно дальше, чтобы не праздновать Рождество с многочисленной роднёй, — сказал Маркус.

Марианна незаметно пнула брата по ноге и прошептала:

— Не говори так, вдруг дядя Альберт обидится?



Но дядя Альберт, кажется, даже не думал обижаться.

— Ха-ха-ха, охотно верю! — засмеялся он. — Но некоторых ничего не стоит отыскать по следам.

— О чём это ты? — спросила Марианна.

— О ваших мобильных телефонах! Благодаря спутниковым сигналам, таким как

GPS*¹, ваши аппараты знают с точностью до метра, где находятся. Они, в свою очередь, могут передавать сигналы, которые я легко ловлю.

Дети устали на свои телефоны. Это ведь очень удобно — носить их с собой на случай, если заблудишься. Но неужели так легко найти любого человека?*²

— И всё-таки, что ты тут делаешь? — снова спросил дядю Маркус.

— Мне нужна ваша помощь! Вы должны отправиться со мной, чтобы остановить злодеев.

— Что?

— Как это?

— Каких злодеев? — наперебой закричали дети.

Дядя Альберт сел на пенёк и вздохнул. Между его кустистыми бровями залегла глубокая морщина. Взглянув на небо, он начал свой рассказ.

— Сегодня рано утром, когда на улице ещё было темным-темно, меня разбудил Макс.

— Макс? — брат с сестрой вопросительно посмотрели на дядю Альберта.

— Да, в последнее время мы с ним очень сдружились. Я его уже многому научил. Очень интересно с научной точки зрения. Макс — самое умное четвероногое существо из всех, кого я встречал.

— А я всегда говорил, — пробормотал Маркус.

На плече у дяди Альберта, под курткой, что-то зашевелилось. Потом наружу высунулась маленькая мордочка.

Увидев своего любимого мышонка у самого лица дяди Альберта, Маркус и Марианна не могли скрыть удивления. А вот Руфус не слишком обрадовался — он тихонько зарычал. Марианна протянула Максу руку, и тот, довольный, тут же перебрался к ней.

— Как бы то ни было, Макс разбудил меня типичным писком, означающим примерно следующее: «Подъём! Надвигается опасность!»

— Да, это ощущение тебе должно быть знакомо, — съязвила Марианна.

Дядя Альберт нахмурился, но продолжил свой рассказ:

— Потом он подбежал к окну и показал лапкой.

— Хотя он у тебя и умный, но всё же... — засмеялся Маркус. — Мыши не умеют показывать лапкой!

— Ладно, не лапкой. Хвостиком. Я выглянул в окно и увидел, как мимо проезжает автомобиль с выключенными фарами. Я насторожился и принялся осматривать дом. Сначала мне показалось, что всё как всегда, а потом я вдруг обнаружил, что мой антипротонный склад почти опустел! И тут я понял, что у меня, вероятно, побывали Хилгер с Рюдой. Они-то и украли антипротоны!

— Хилгер с Рюдой? — Маркус с удивлением посмотрел на дядю Альберта.

— Да, это два довольно странных субъекта из нашего Клуба изобретателей.

— Интересно, в этом клубе есть хоть один не странный человек? — прошептала Марианна Маркусу, и оба тихо хихикнули.

Но дядя Альберт ничего не услышал, он продолжал:

— В последнее время они задают мне много вопросов о Луннике и о моих но-

вых исследованиях. Мне кажется, они мне завидуют, у них ведь нет такой замечательной ракеты. Это я ещё не рассказывал всего, на что способен мой Лунник. Например, проникать сквозь чёрные дыры благодаря антипротонным свойствам.

— А почему? — заинтересовались дети.

Дядя Альберт покрутил ус и вздохнул.

— Если бы я упомянул, что мы через чёрные дыры перемещаемся туда-сюда во времени, мне бы никто не поверил. Меня бы даже могли выгнать из Клуба изобретателей. Но я говорил им, что в качестве топлива для Лунника использую антипротоны вместе с протонами, и показывал им акселератор в подвале, где я производжу антипротоны*³.

— Ты имеешь в виду гоночную трассу? — с энтузиазмом подхватил Маркус.

— Ну да, можно и так сказать. В любом случае, подозреваю, что Хилгер и Рюда соорудили собственный космический корабль, а производить антипротоны пока не научились. Услышав в пятницу на

встрече нашего Клуба о моём новом космическом открытии, они поспешили отправиться в путь.

У Маркуса аж мурашки по телу пошли от любопытства.

— И что это за открытие? — спросил он.

— Неужели новая чёрная дыра? — предположила Марианна, но тут же прикусила язык — ведь что может быть хуже чёрных дыр? — Хочешь какао?

Пока дядя Альберт рассказывал о последних событиях, дети сняли рюкзаки, вынули оттуда еду и уселись рядом с ним. Руфуса угостили его любимым печеньем, которое пришлось по вкусу и Максу — сидя на коленях у Маркуса, мышонок в мгновение ока сгрыз целую печеньку.

— Спасибо, с удовольствием. А у меня с собой космические коржики! Хотите? Я испёк их к встрече в Клубе, но кое-что осталось.

Похожие на коржики фиолетовые изделия по форме напоминали Лунник.

Дети переглянулись. Дядина стряпня всегда выглядит затейливо, но вот вкусной её назвать сложно, поэтому если



есть возможность отказаться — лучше так и сделать.

— Нет, спасибо, сначала мы хотим услышать продолжение истории, — поблагодарила Марианна, передавая дяде Альберту кружку с ароматным дымящимся напитком.

2. Космическое открытие

Дядя Альберт отпил какао, причмокнул и наградил Марианну благодарным взглядом. Застывшие на усах капельки тут же превратились в лёд.

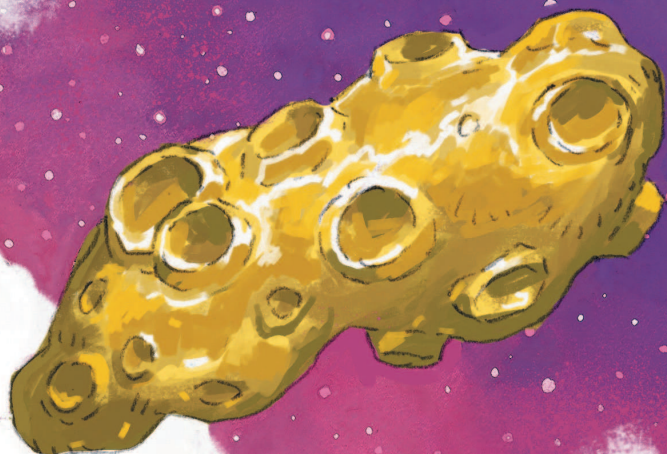
— Так вот, недавно я обнаружил в космосе одну штуку. Сначала я подумал, что это неизвестный науке астероид, что уже само по себе неплохо. Но, изучив этот предмет поближе, я понял, что он даже не относится к Солнечной системе! Он перемещается с такой высокой скоростью, что совершенно ясно: этот объект прилетел с другой звезды, из другой планетной системы.

— Подожди-ка, — прервал дядю Маркус. — А что такое астероид?

— Я знаю! — закричала Марианна. — Это такой камень, который движется по орбите вокруг Солнца где-то между Марсом и Юпитером.

Маркус со вздохом посмотрел на сестру. Она думает, что всё на свете знает.

— Верно, — ответил дядя Альберт. — Хотя астероиды встречаются и на других орбитах, не только между Марсом и Юпитером. И размеров они могут быть любых, от мелких камешков до мини-планет. Самый крупный астероид, Церера, в диаметре достигает почти тысячу километров. Но Зикс — так я назвал своё открытие — не вращается вокруг Солнца, а пролетает через нашу Солнечную си-



стему в течение всего двух месяцев*⁴.
А сейчас вы услышите самое интересное.
Вы себе даже не представляете!

— Твоя находка — из чистого золота? — попытался угадать Маркус.

— Нет-нет, интереснее. Гораздо интереснее!

— Из бриллиантов? Ура, мы разбогатеем!

Марианна начала подпрыгивать на месте так, что расплескала какао.

— Нет, не совсем, — ответил дядя Альберт. — Зато она выделяет кислород. Представляете? Источник кислорода.

Марианна остановилась.

— Кислород? А нам-то что с того? Этого добра у нас и на Земле хватает.

— Точно. Двадцать процентов, то есть пятая часть воздуха, состоит из кислорода, — поспешил выпалить Маркус. А что, он тоже кое в чём разбирается.

— Да. Вы ведь знаете, откуда берётся кислород?

— Из растений, — ответил Маркус.

— Да, в процессе фотосинтеза*⁵, — уточнила Марианна.

— Фух! — снова вздохнул Маркус и сделал большой глоток какао.

Интересно, бывают сёстры зануднее, чем у него?

— Правильно, Марианна! — похвалил её дядя Альберт. — И что это может значить для Зикса?

Дети переглянулись и задумались. На этот раз дядя задал им трудный вопрос.

— Что там что-то есть? — предположила Марианна, хотя и не так уверенно, как обычно.

— Жизнь? — спросил Маркус.

— Ну да, конечно же, жизнь! Например, водоросли или даже что-то такое, чего нет на Земле. И надо выяснить это как можно скорее, пока Зикс не исчез из Солнечной системы.

Дядя Альберт слегка потянул себя за усы.

— И пока Хилгер с Рюдой его не нашли, — добавил он.

— А кто они, собственно, такие? — спросил Маркус.

— Они брат и сестра, близнецы, живут в глухом лесу, в маленьком домике, кото-